

## DIDZA' GUSÖL-LË'Ë PABLO YÖDZÖ ÉFESO

*Pablo rugapë' Dios bönachi queë' Cristo nacué' Éfeso*

<sup>1</sup> Neda', Pablo, naca' gubáz nasöl-lë'ë Jesucristo tu' gú'uni quézinë' Dios gaca' caní. Rugapa' Dios libí'ili', zóali' Éfeso. Néquili' quez queë' Dios, en réajlë'ëli' Jesucristo.

<sup>2</sup> Rinábida'-në' Xúziru' Dios, enca' Xanru' Jesucristo uzá' ládxë'ë queëli', en gunë' ga soa dxi icja ládxi'do'oli'.

*Le naca queë' Dios Bö' Lá'ayi rata' queëru'*

<sup>3</sup> ¡Ral-la' cú'uru'-në' yöl-la' ba Dios, Xuzë' Xanru' Jesucristo! Tu' nácaru' tuz len Cristo, Dios chibuzá' ládxë'ë queëru' yúgu'të le naca dxi'a que yehua' yubá, le runë' Dios Bö' Lá'ayi ga rata' queëru'.

<sup>4</sup> Zí'atëlö ca benë' Dios yödzölió ni, gurö cazë' rë'u para guéquiru' quez queë' tsözxön len Cristo, en gácaru' bönachi lá'ayi queë', en gácaru' idú dxi'a lahuë' Lë'.

<sup>5</sup> Dios bucözë' zí'atëlö si' lu në'ë rë'u ca zxí'ini cazë' tsözxön len Jesucristo, tu' guyaza ládxë'ë gaca caní, en tu' naca le gú'uni quézinë' gunë'.

<sup>6</sup> ¡Ral-la' cú'utica'siru'-në' Dios yöl-la' ba ni'a que le buzá' ládxë'ë queëru', yugu' le bénnasë' queëru' tu' nácaru' tuz len Zxí'inë', Nu na' nadxí'inë'!

<sup>7</sup> ¡Cristo böá'uë' rë'u cate' ni' gútië' uláz queëru' para gaca uniti lahuë' Dios rë'u ca naca dul-la'

nabága'ru! ¡Zxöntөрө naca le buzá' ládxë'ë Dios queëru',

<sup>8</sup> læ na' rúnnadë'ë Lë' queëru'! ¡Lu yöl-la' rácada' queë', en lu yöl-la' réajni'i queë'

<sup>9</sup> benë' Dios le bucözë' queëru', ate' buluí'inë' rë'u læ na' bigachi', le buzóa cazë' zí'atëlö usudxinë' lu në'ë Cristo!

<sup>10</sup> Lë na' buzóa cazë' Dios usudxinë' cate' izá'a dza, naca gunë' ga ilaca tuz, en ila'cuá' lu në'ë Cristo yúgu'të le dë, le nacuá' yehua' yubá, en le nacuá' yödzölió ni.

<sup>11</sup> Tu' nácaru' tuz len Cristo, Dios gurö cazë' rë'u zí'atëlö para guequi queëru' le nequi queë' Xúziru' Dios, læ na' bucözë' queëru' ca naca le gú'uni quézinë' Dios, Nu run yúgu'të ca rë'ëni quézinë' Lë'.

<sup>12</sup> Caní benë' Dios para cú'uru'-në' yöl-la' ba ca naca yöl-la' zxön queë', rë'u ni ruzzöni ládxi'ru'-në' Cristo zí'atëlö ca ia'zíca'rö bönachí.

<sup>13</sup> Lëasca' caní guca queëli'. Cate' biyönili' didza' idútë li, didza' dxi'a ca gaca uláru', guyéajlë'ëli' Cristo, ate' Dios buzóë' queëli' le naca bë' nácali' queë', tu' guchízië' icja ládxi'do'oli' Dios Bö' Lá'ayi, Nu na' guzxi' lu në'ë Dios isöl-lë'ë queëru'.

<sup>14</sup> Tu' zóalenë' Dios Bö' Lá'ayi rë'u, naca löza guequi queëru' le nequi queë' Xúziru' Dios cate' údxi huóá'uë' rë'u, rë'u na' chinéquiru' queë'. Caní naca para gaca yöl-la' ba que yöl-la' zxön queë'.

*Pablo rinábinë' Dios gunnë' queëru' yöl-la' réajni'i*

<sup>15</sup> Que læ ni na', cate' biyönda' ca réajlë'ëli'-në' Xanru' Jesús, en ca nadxí'ili' yúgu'të bönachí queë' Dios, ga ridxintë na'a dza

<sup>16</sup> biti' ca' rusana' rea'-në' Dios: "Xclenu", ca naca queëli'. Röjneda' libí'ili' cate' rulidza'-në' Dios.

<sup>17</sup> Rinábida'-në' Dios queë' Xanru' Jesucristo, Dios na' náquië' Xúziru' nayëpisëtë'rë', rinábida'-në' isöl-lë'ë Dios Bö' Lá'ayi queëli', Bö' na' runna yöl-la' réajni'i queëru', en rulu'i rë'u ca naca cazë' Dios, para gaca idú ca núnbë'ëru'-në'.

<sup>18</sup> Rinábida'-në' Dios uzéajni'inë' libí'ili' lu icja ládxi'do'oli' para gaca inözili' ca naca le runru' löza, lë na' bulidzë' libí'ili' para uzí'ili' xibé, en para inözili' ca naca yöl-la' tsahui' que yehua' yubá, le guequi quégaca nupa néquiquequi queë' Dios,

<sup>19</sup> enca' para inözili' cate' zxön naca yöl-la' huáca queë', le rácalen rë'u ni réajlë'ëru' Lë'. Yöl-la' huáca zxön ni naca la' lëbisö na' bulu'e lahui Dios

<sup>20</sup> cate' ni' busubanë' Cristo lu yöl-la' guti, en benë' ga gurö'ë cuita lë'ë Lë cazë' ga nayëpisëtë'rë' ni' yehua' yubá.

<sup>21</sup> Rinná bé'enë' nupa ni' ta'nná bë', en nupa ni' dë lu në'eguequi, en nupa ni' nadéli'gaca yöl-la' huáca, en nupa ni' nácagaca xan. Cristo nayëpisëtë'rë' ca yúgu'të nupa nadéli'gaca yöl-la' unná bë' yödzölió ni, en lu yödzölió si' za'.

<sup>22</sup> Dios budödë' lu në'ë Cristo yúgu'të le dë para inná bé'enë' le, en buzóë' Lë' quégaca bönachi queë' para gáquië' Xanru' lu yúgu'të le nequi queëru'.

<sup>23</sup> Yugu' bönachi queë' Cristo nácagaca ca idútë le naca cazë', ate' raquië' Lë' idú lu le naca cazë' na'. Run cazë' Lë' ga raca idú yúgu'të le dë.

## 2

### *Nuláru' tu' nadxí'inë' Dios rë'u*

<sup>1</sup> Dios chibennë' yöl-la' na'bán idú queëli', sal-la' gúcali' zí'atëlö ca bönni' nátigaca tu' nözi dul-la' nabága'li', en ni'a que dö' biá'ali'.

<sup>2</sup> Dza ni' benli' lëbisö ca tun bönachi biti' nácagaca tsahui' nacuá' yödzölió ni, en benli' ca gú'uní tu' xihui', nu rinná bē' lu bö'ös, en rugún dxin nupa biti' túngaca ca rnna xtídzē'ē Dios.

<sup>3</sup> Lësca' caní gúcaru' yúgu'tëru' rē'u. Benru' ca guzësö ládxi'ru', en ca guyaza ládxi'ru' lu yöl-la' bönáchisö queëru'. Que lë ni na' gubága'ru' dul-la' lahuë' Dios le nun ga gunë' rē'u xíguia' ca gunë' quéguequi ia'zica'rö bönachi.

<sup>4-5</sup> Ní'irö cate' ni' nácaru' ca bönni' nátigaca tu' nözi dul-la' gubága'ru', Dios busubanë' rē'u lu yöl-la' guti tsözxön len Cristo tu' buéchi' ládxi'ē rē'u, en bidxí'ide'enë' rē'u. Nuláli' tu' zoa le buzá' ládxi'ē Dios queëli'.

<sup>6</sup> Dios busubanë' rē'u tsözxön len Cristo para gunë' ga cõ'öru' tsözxön len Lë' ga ni' rinná bē'ē yehua' yubá.

<sup>7</sup> Caní benë' Dios, en buluí'inë' bönachi si' zá'gaca ca naca yöl-la' tsahui' que le buzá' ládxi'ē queëru', tu' budödë' Jesucristo ni'a queëru', le naca bē' ca nadxí'ide'enë' rē'u.

<sup>8</sup> Nuláli' tu' zoa le buzá' ládxi'ē Dios queëli' tu' réajlë'ëli' Cristo. Busölë' libí'ili', calëga tu' nacuá' le naca dxi'a benli' libí'ili', pero tu' naca le runsë' Dios.

<sup>9</sup> Cuntu nu gaca gun ba zxön cuini tu' nulá, tu' cabí nulá nu na' tu' nacuá' le naca dxi'a nun nu na'.

<sup>10</sup> Le nácaru' naca le nun cazë' Dios. Tu' nácaru' tuz len Jesucristo, bucu'ë rē'u para gunru' le nácagaca dxi'a, le bucözë' zí'atëlö gunru'.

*Rö'ö dxi icja ládxi'do'oru' lahuë' Dios ni'a que le benë' Cristo*

<sup>11</sup> Guli'tsöjné ca gúcali' zí'atëlö. Gúcali' bönachi izá'a, en que lë ni na' yugu' bönni' judío, bönni' na' ta'chúguië' lu xipëla'gaquië' le naca bë' dá'gaquië' Dios, en nazí' lágaquië' bönni' narugu lu xipëla'gaquië', ta'nnë' nácali' libí'ili' bönni' bití' narugu lu xipëla'gaquië'.

<sup>12</sup> Dza ni' nubíga'li' ga zoë' Cristo. Gúcali' bönni' zi'tu' lógaca bönachi Israel, en bití' buzí'ili' xibé didza' benë' tsutsu Dios, en guzxi' lu në'ë bi gata' quégaca bönachi queë'. Guzóali' yödzülió ni, bití' zoa le runli' löza, en bití' núnbë'ënili'-në' Dios.

<sup>13</sup> ¡Na'a, nácali' tuz len Jesucristo! ¡Zí'atëlö nubíga'li' libí'ili' zi'tu' ga zoë' Dios, pero na'a nudxiguë'ë Dios libí'ili' gála'sö tu' gútië' Cristo uláz queëru'!

<sup>14</sup> Lë cazë' Cristo runë' ga rö'ö dxi icja ládxi'do'oru' lahuë' Dios. Lë' benë' ga yugu' bönni' judío, en yugu' bönni' zi'tu' bulu'huöäquië' tuz bönachi, en busúluë' yöl-la' rilé le guléaj légaquië' choplö ca tu zö'ö zxön.

<sup>15</sup> Lë ni benë' Cristo cate' gútië' uláz queëru', en gudúë' yugu' xibá, en yugu' le rinná bë' nazúajgaca lu xibá quégaca bönachi judío, ate' chopa cö' bönachi na', bunë' tuz bönachi cubi, nupa nácagaca tuz len Lë cazë'. Caní benë', en gulequi dxíë' yöl-la' rilé na'.

<sup>16</sup> Cate' gútië' Cristo lë'e yaga cruz, busúluë' yöl-la' rilé na', ate' chopa cö' bönachi na', bunë' légaquië' ca tuz bönachi, en gulequi dxíë' icja ládxi'do'gaquië' lahuë' Dios.

<sup>17</sup> Caní guca, bulu'í' lahuë' Cristo, en benë' libán que didza' dxi'a ca ribequi dxíë' yúgu'të bönachi, libí'ili' na' nácali' bönachi izá'a, en zóali' zi'tu' ga zoë' Dios, enca' bönachi judío nacua' gála'sö.

18 Na'a, ni'a que le benë' Cristo, gaca ibíga'ru' lahuë' Xúziru' Dios, tu' zóalenë' Lë cazë' Dios Bö' Lá'ayi rë'u, sal-la' nácaru' bönachi judío o bönachi izá'a.

19 Que lë ni na', libí'ili', bönachi izá'a, bítirö' nácali' ca bönachi zi'tu' zóali' tu luyú bití' nequi queëli', pero nabábalenli' bönachi queë' Dios. ¡Chinácali' ca bi'i queë' cazë' Dios!

20 Libí'ili' nácali' ca tu yu'u zoa tsaz. Nácali' ca yugu' guiöj zxóagaca lahui xilibi zö'ö, le bulu'cu'ë yugu' bönni' gubáz queë' Cristo, en yugu' bönni' gulu'ë didza' uláz queë' Dios, ate' Lë cazë' Jesu-cristo náquië' ca guiöj lo que xilibi zö'ö na'.

21 Idútë yu'u na' le nácali' libí'i cázali' riyasa lahui xilibi zö'ö na' naca cazë' Cristo, en nacuá' tu'lapa yugu' guiöj que, para gaca tu yudo' lá'ayi le naca tuz len Xanru'.

22 Libí'i cázali' nácali' tuz len Cristo Nu buzóa libí'ili' para gácali' ca tu yu'u ga na' yu'ë Dios, tu' dzáguë' Dios Bö' Lá'ayi libí'ili'.

### 3

*Náquië' Pablo huen libán que didza' dxi'a lógaca bönachi izá'a*

1 Que lë ni na', neda', Pablo, yu'a lidxi guíë tu' runa' libán queë' Jesucristo para uzí'ili' xibë', libí'ili', bönachi izá'a.

2 Réquida' chinöz quézili' ca benë' Dios, budödë' lu na'a dxin runa' para uzí'ili' xibé le ruzá' ládxë'ë queëru'.

3 Dios bulu'e lahui le bigachi' queë', en buzéajni'inë' neda' ca naca. Ca naca lë ni chibuzúaja' láti'do' queëli' lu guichi.

4 Cate' ulábali' lë ni, gúnbë'ëli' le réajni'ida' ca naca le bigachi' ca naca queë' Cristo.

5 Dza ni'te cuntú nu buzéajni'inë' Dios ca naca le bigachi' na', pero na'a, lu në'ë Dios Bö' Lá'ayi, chibulu'ë lahui Dios ca naca, tu' buluí'inë' yugu' bönni' gubáz lá'ayi queë', en yugu' bönni' tu'ë didza' uláz queë'.

6 Caní rna lë na' bigachi': "Ni'a que didza' dxi'a ila'deli' bönachi izá'a tsözxön len bönachi judío le nequi queë' Dios, ate' ulu'huöáquië' ca tuz bönachi, en ulu'zi'ë xibé tsözxön len légaquië' le guzxí' lu në'ë Dios unödzejë' quégaquië' tu' dá'gaquië' Jesu-cristo."

7 Dios buzá' ládxë'ë quia' le bennë' quia'. Lu yöl-la' huáca zxön queë' benë' neda' huen libán que didza' dxi'a queë'.

8 Nacra' cá'asö ca yúgu'të bönachi queë' Dios, pero Lë' buzá' ládxë'ë quia' gaca' huen libán lógaca bönachi izá'a que didza' dxi'a ca naca yöl-la' tsahui' queë' Cristo, le nazáca'da'.

9 Dios budödë' lu na'a guna' ga iléquibe'e yúgu'të bönachi ca naca le buzóa cazë' Dios dza ni'te, lë na' naca tu le bigachi' queë' Dios, Nu ben yúgu'të le rilé'eru'.

10 Caní guca, para iléquibe'e yúgu'të nupa ta'nná bë', en nupa dë lu në'eguequi ni' yehua' yubá, idú ca naca yöl-la' réajni'i queë' Dios cate' ila'lé'e ca nácagaca bönachi queë' Cristo.

11 Dios benë' lë ni, busudxinë' lë na' buzóa cazë' dza ni'te, le benë' lu në'ë Xanru' Jesucristo.

12 Tu' nácaru' tuz len Cristo, nazí'iru' lataj ibíga'ru' idú ladxi'ru' lahuë' Dios, tu' réajlë'ëru' Lë'.

13 Que lë ni na' ráta'yua' loli' biti' gaca chopa

ládxi'li' tu' nözi le riguí'i rizáca'a neda' para gácalena' libí'ili', le naca tu le uzi'ili' xibé.

*Ca naca yöl-la' nadxí'i queë' Cristo*

<sup>14</sup> ¡Que lë ni na', ruzechu zxiba' lahuë' Xuzë' Xanru' Jesucristo!

<sup>15</sup> Ca lë', nazí'i ca' lágaca yúgu'të bönachi queë', nupa nacuá' yehua' yubá, en nupa nacuá' yödzülió ni.

<sup>16</sup> Rinábida'-në' Xúziru' Dios, lu yöl-la' zxön queë', le nazáca'da', gunnë' queë'li' yöl-la' huáca queë' Dios Bö' Lá'ayi, en gunë' ga gálali' lu icja ládxi'do'oli'.

<sup>17</sup> Rinábida'-në' Cristo soë' icja ládxi'do'oli' tu' réajlë'ëli' Lë'. Rinábida'-në' gunë' ga sóali' tsaz lu yöl-la' nadxí'i queë', en bití' tséaj bö' icja ládxi'do'oli' ca nadxí'ili'-në',

<sup>18</sup> para gaca tséajni'ili' tsözxön len yúgu'të bönachi queë' Cristo ca naca yöl-la' nadxí'i queë', tsca ga ridxín ní'ilö, en ná'alö, en cadxí'ilö, en xitsá'alö.

<sup>19</sup> Rinábida'-në' Dios gunë' ga gúnbë'ëli' yöl-la' nadxí'i na', le cabí gaca gúnbë'ëru' idú ca naca, para sóalen libí'ili' idú le naca cazë' Dios.

<sup>20</sup> ¡Na'a, yöl-la' ba Dios, Nu gaca gúntërö ca gaca inábaru' o ca gaca sa' ládxi'ru', ugunë' dxin yöl-la' huáca queë' lu icja ládxi'do'oru'!

<sup>21</sup> ¡Gácatica'sö queë' Dios yöl-la' ba lógaca bönachi queë' Cristo, en lahuë' Lë cazë' Jesucristo, na'a dza, en yúgu'të dza zá'gaca! ¡Ca' gaca!

## 4

*Dios Bö' Lá'ayi nunë' rë'u tuz*



<sup>1</sup> Na'a, neda' ráta'yua' loli', yu'a lidxi guíë ni tu' runa' libán queë' Cristo, rinábida' libí'ili' gunli' idú ca ral-la' ilún nupa bulidzë' Dios para ilequi queë', ca na' bulidzë' ca' libí'ili'.

<sup>2</sup> Guli'gaca nōxaj ladxi', en dxi'i ladxi'. Guli'cōz zxōn ladxi'. Guli'gūi' ladxi' luzá'ali' tuli' ia'tuli' lu yöl-la' nadxi'i queéli'.

<sup>3</sup> Guli'gūi' ladxi' gácatíca'sili' tuz ca na' chinunë' Dios Bö' Lá'ayi libí'ili', gunli' caní lu yöl-la' ribōza tsáhui'do' queéli' le rutsaga libí'ili'.

<sup>4</sup> Tuz naca idútë le naca cazë' Cristo le nadzágaru' rë'u.

Tuzë' náquië' Dios Bö' Lá'ayi dzáguië' rë'u.

Tuz naca le runru' löza, lë na' bulidzë' rë'u Dios para uzí'iru' xibé.

<sup>5</sup> Tuzë' náquië' Xanru'.

Tuz le réajlë'ëru'.

Tuz le bidílaru' nisa.

<sup>6</sup> Tuzë' náquië' Dios Nu naca Xúziru' yúgu'tëru'.

Lë' rinná bé'enë' yúgu'tëru'.

Rugunë' dxin yúgu'tëru'.

Ribōza cazë' Lë' lu icja ládxi'do'oru' yúgu'tëru'.

<sup>7</sup> Tu turu' nazí'iru' tu yöl-la' huáca queë' Dios tsca naca le bennë' Cristo que queëru'.

<sup>8</sup> Naca caní ca na' nazúaj lu guichi lá'ayi le rnna: Buëpë' yehua' yubá, guchë'ë zían bōnachi gula'dzúngaca.

Gudísië' quégaca bōnachi le runōdzjasë' quégaquië'.

<sup>9</sup> ¿Bizxi rë'ëni inná lë na' rnna: buëpë'? Rusëdi rë'u bōtjë' zí'alō, en bidxinë' yōdzōlió cadxi'ilō ni.

<sup>10</sup> Nu na' bōtaj naca Bōnni' na' buëpë' xitsá'tërō ni' yehua' yubá para budzë'ë yúgu'të len le naca cazë' Lë'.

11 Cristo caz bennë' que queëru' yugu' yöl-la' huáca queë':

Bë' lataj bal-lë' bönni' iláquië' gubáz queë'.

Benë' ga tu'ë didza' uláz queë' Dios ia'bal-lë' bönni'.

Gusöl-lë'ë ia'bal-lë' tsöjéngaquië' libán que didza' dxi'a.

Bucu'ë ia'bal-lë' para ilún chi'ë bönachi queë'.

Bucu'ë ia'bal-lë' para ulu'sëdinë' bönachi queë'.

12 Cristo caz bupë'ë bönachi queë' caní para gaca ilún xichinë', para ilún ga ilaca idú nupa nácagaca ca idútë le naca cazë' Lë'.

13 Caní gaca ga idxintë dza huöácaru' tuz yúgu'tëru' ca réajlë'ëru' Cristo, en ca núnbë'ëru'-në' Zxí'inë' Dios. Gácaru' nál-la, en huöácaru' idú ca náquië' Lë cazë' Cristo.

14 Bítirö gácaru' ca yugu' bí'ido', ca nácagaca nupa na' tu'tsa'të ca túngaca, en nácagaca ca tu le nachë' lu yegu, o ca tu le røjchë' bítitës bö' recja, tu' ta'zí' lu në'eguequi bítitës didza' nu rusëdi léguequi, nu na' rizi' ye'e léguequi len yöl-la' sina' que, en run ga ta'chixi ta'nigui.

15 Na'a, rë'u ni, tu' nadxí'iru' luzá'aru', ral-la' güí'iru' didza' le naca idútë li para gaca huöácaru' idú ca náquië' Cristo, en gácaru' tuz len Lë', Nu naca Xani idú le naca cazë', le nácaru' rë'u.

16 Cristo caz runë' ga rutsaga dxi'a idútë le naca cazë', le nácaru' rë'u, ate' idútë le naca cazë' na' naguela' tsözxön ni'a que lë na' run tuz idútë le naca cazë'. Cate' tu turu' runru' xichinru', rë'u na' dzágaru' le naca cazë', idútë rizxön, en raca idú, ca na' zeaj rácarö idú ca nadxí'iru' luzá'aru'.

*Yöl-la' na'bán cubi náparu' tu' nácaru' tuz len Cristo*

17 Uláz queë' Xanru' rea' libí'ili' lë ni, en rigu'a le lu ná'ali', rnní'a': Bítí'rö gunli' ca tun nupa bití' núnbë'gaquië' Dios, nupa na' tun ca ta'za'sö ládxi'guequi,

18 en nachul-la nanítigaca icja ládxi'do'guequi. Tu' cabí nözguequinë' le nácatë, en nazídigaquië', bití' nazi'gaquië' yöl-la' na'bán na' runnë' Dios queëru'.

19 Bití' ca' tu'tuí'inë'. Nudödi cuíngaquië' lu le ruá' dö'. Idú ládxi'gaquië' tunë' yúgu'të le cabí naca tsahui'.

20 Nupa ni' bulu'sedi libí'ili' ca naca queë' Cristo, bití' ca' bulu'sedi libí'ili' gunli' ca tun bönachi caní.

21 Le naca idútë li biyönili' ca naca queë' Cristo, en le nácali' queë' tu'sedinë' libí'ili' le naca idútë li na' zóalen Jesús.

22 Gulí'nná be'e yöl-la' bönáchisö queëli' le gúcali' zí'alö, lë na' riniti ni'a que yöl-la' rizë ladxí' queëli' le ruá' dö' le guzxi' ye'e libí'ili'.

23 Ral-la' huóacali' cubi lu icja ládxi'do'oli', en lu bö' naca cázali'.

24 Ral-la' sí'ili' yöl-la' bönachi cubi le nunë' Dios ca naca cazë' Lë', le ruluí'i cuini ni'a que le naca dxi'a, en le naca tsahui' runli', en run ga gaca gunli' caní.

25 Que lë ni na', bítí'rö si' yë'ëli'. Yúgu'tëru' ral-la' gü'ilenru' luzá'aru' didza' le nácatë, tu' dzágaru' yúgu'tëru' idútë le naca cazë' Cristo.

26 Channö hualéli', bití' ral-la' gunli' dul-la'. Bití' ileli' xidzé.

27 Bití' bi gunli' le gü'i lataj tu' xihui' ucúl-la libí'ili'.

28 Nu bönni' ribanë' ral-la' usanë' yöl-la' gubán queë', en tsázië' huen dxin para gata' queë' bi

unödzejë' quégaca nupa ta'yadzaj.

<sup>29</sup> Biti' güi'ili' didza' xihui', pero guli'güi' didza' dxi'a, yugu' le ilácalen nu yöni, en ilún ga gaca dxi'a que nu na'.

<sup>30</sup> Biti' usuhu'i'nili' Dios Bö' Lá'ayi, tu' naca bē' néquili' queē' Dios tu' zóalenē' Dios Bö' Lá'ayi libí'ili', ate' idxín dza údxi usölē' libí'ili' lu dul-la'.

<sup>31</sup> Guli'cúa ladaj libí'ili' yöl-la' ruzxē'e, en yöl-la' ridzá'a, en yöl-la' rilé, en yöl-la' ridil-la didza', en yöl-la' rutsaga yudxi, en yúgu'tē yöl-la' biti' rilé'e luzá'ali' dxi'a.

<sup>32</sup> Ral-la' gácali' dxi'i ladxi', en huéchi' ládxi'li' luzá'ali' tuli' ia'tuli', en uniti loli' luzá'ali' tuli' ia'tuli', ca na' benē' Dios, buniti lahuē' libí'ili' tu' nácali' tuz len Cristo.

## 5

*Ca ral-la' ilaca nupa nácacaca ca bi'i queē cazē' Dios*

<sup>1</sup> Tu' nácali' ca bi'i queē cazē' Dios, ate' nadxi'inē' libí'ili', guli'güi' ladxi' gácali' ca náquiē' Lē'.

<sup>2</sup> Ca naca yúgu'tē le runli': Ral-la' idxí'ili' luzá'ali' ca na' benē' Cristo. Bidxi'inē' rē'u, en budödi cuinë' lu yöl-la' guti uláz queēru'.

Ben cuinë' ca böa' bēdxido' rúrtiru'-ba' lahuē' Dios tu' nözi dul-la' nabága'ru'.

Gúquiē' ca' ca tu le rilá' zxixi le raza ládxē'ē Dios le rigú'uru' lu bucugu lá'ayi queē'.

<sup>3</sup> Tu' nácali' queē' Dios, biti' ca' gunli' le ruá' dö',

en biti' gunli' le cabí ral-la' gunli',  
en biti' uhuídi'li'.  
Ní'irö cuntu nu gaca bi inné queéli'.

<sup>4</sup> Biti' güi'ili' didza' xihui',  
o didza' canöz, o didza' cá'asö,  
yugu' le cabí ral-la' gunli',  
pero nácarö dxi'a guiéli'-nē' Dios: "Xclenu'."

<sup>5</sup> Chinöz quézili' nitúē' bönni' runē' le ruá' dö' biti'  
ca' tsáziē' ga rinná bē'ē Cristo tsözxön len Dios, o  
nu bönni' runē' le cabí ral-la' gunē', o nu bönni'  
ruhuídi'nē'. Nu na' ruhuídi' naca ca nu reaj ladxi'  
budó' guiöj budó' yaga.

<sup>6</sup> Biti' güi'ili' lataj nu si' ye'e libí'ili' len didza' biti'  
nácate. Tu' nözi dul-la' caní Dios gunē' xíguia' nupa  
biti' túngaca ca rnna xtídzē'ē.

<sup>7</sup> Biti' ca' gunli' tuz bönachi caní.

<sup>8</sup> Zí'atēlō guzóali' ga naca chul-la' que dul-la',  
pero na'a zóali' lu bení', tu' nácali' tuz len Xanru'.  
Guli'gaca ca bönachi ta'dá lu bení',

<sup>9</sup> tu' run bení' na' ga gácaru' dxi'i ladxi', en ga  
güi'iru' didza' le naca idútē li, en ga gácaru' tsahui'.

<sup>10</sup> Guli'güi' ladxi' inözili' le raza ládxē'ē Xanru'.

<sup>11</sup> Biti' gútsa'li' nupa tun le ruá' dö', lē na' tunē'  
ga naca chul-la' que dul-la', pero buli'béaj ga liná'  
yugu' lē na' tunē'.

<sup>12</sup> Utuí'iru' güi'iru' didza' ca naca le tun bönachi  
na' bagáchi'sö.

<sup>13</sup> Cate' bi ubéajru' ga liná', gaca bē' yúgu'tē tsca  
nácagaca, tu' gun le naca bení' ga gaca bē' yúgu'tē.

<sup>14</sup> Que lē ni na' nazúaj lu guichi lē na' rnna:

Bubán, li' na' rasiu'.  
Guyasa ladaj nupa nátigaca.  
Cristo uzení'ē quiu'.

15 Buli'yú cuinli' ca runli'. Biti' gácali' nupa bití ta'yéajni'ini, pero guli'gaca bönachi ta'yéajni'i.

16 Guli'sí' xibé lataj dë queëli' tu' chizóaru' dza bití' raca dxi'a queëru'.

17 Biti' gácali' bönni' bití' bi nözguequinë'. Guli'güí' ladxi' tséajni'ili' le rë'ënë' Xanru' gunli'.

18 Biti' súdxili', tu' gun yöl-la' rizudxi ga nítily' tsaz. Guli'güí'ida' lataj inná bé'enë' Dios Bö' Lá'ayi libí'ili'.

19 Guli'güí'ilen luzá'ali' didza' tuli' ia'tuli', ugunli' dxin yugu' le rul-la légaca salmo, en yugu' le rul-la yöl-la' ba Dios, en yugu' le rul-la nagu'ë Dios Bö' Lá'ayi icja ládxi'do'oru'.

Idú ládxi'ru' ral-la' gúl-laru' queë', le cú'uru'-në' Dios yöl-la' ba.

20 Guli'gún dxin Lë' Xanru' Jesucristo, en guli'guíëtica'së' Xúziru' Dios: "Xclenu" ca naca yúgu'të.

### *Ca ral-la' gunru' quégaca di'a dza queëru'*

21 Guli'gún ca rnna xtídza' luzá'ali' tuli' ia'tuli' para caní gunli'-në' Dios zxön.

22 Libí'ili', yugu' nigula, guli'gún ca rnna xtídza'gaquië' bönni' que queëli', ca na' ral-la' gunli' ca rnna xtídzë'ë Xanru'.

23 Caní ral-la' gunli', tu' rinná bé'enë' bönni' nigula queë' ca na' runë' Cristo, rinná bé'enë' bönachi queë'. Cristo náquië' ca' Nu rusölá bönachi queë', nupa na' dzágagaca le naca cazë' Lë'.

24 Ca na' tun bönachi queë' Cristo ca rnna xtídzë'ë, lësca' caní ral-la' ilunnu nigula ca rnna

xtídza'gaquië' bönni' que queëgacanu ca naca yúgu'tè le raca.

<sup>25</sup> Libí'ili', yugu' bönni', ral-la' idxí'ili'-nu nigula que queëli' ca na' Cristo nadxí'inë' bönachi queë', en budödi cuinë', gútië' uláz quégaquië'.

<sup>26</sup> Gútië' Cristo para bubéajë' quez queë' Dios bönachi queë' na', ate' nayárigaca tu lu nisa le naca xtídzë'ë.

<sup>27</sup> Gútië' uláz quégaquië' para gaca usudxinë' légaquië' lahuë' Dios, nácagaquië' ca tu lari' lachi, bití' nuá' bösaj le në'aj, en bití' naxú'una, en bití' zoa nitú le run ditaj le, pero runë' ga ilácagaquië' idú dxi'a, cuntú nu gaca bi innë quégaquië'.

<sup>28</sup> Ral-la' idxí'ili'-nu nigula que queëli' ca na' nadxí'i cuinli'. Nu bönni' nadxí'inë'-nu nigula queë', nadxí'i cuinë'.

<sup>29</sup> Cuntú nu bönni' runi zi' cuinë', pero rugahuë', en run chi'i cuinë', ca runë' ca' Cristo, ca rúnlenë' bönachi queë',

<sup>30</sup> nupa dzágagaca idútë le naca cazë'.  
¡Rë'u ni dzágaru' le naca cazë' Lë'!  
¡Néquiniru' xipëlë'ë, en dxita queë'!

<sup>31</sup> Lësca' caní nazúaj lu guichi lá'ayi le rnna: "Que lë ni na' tu bönni' ral-la' ucá'anë' xuz xinë'ë para tsöjsóalenë'-nu nigula queë', ate' irópatë' ulu'huóáquië' tuz."

<sup>32</sup> Lë na' nazúaj lu guichi ni ruluí'i lahui tu le naca idútë li, ate' neda' réquida' ruí'i didza' ca' ca naca queë' Cristo, en quégaca bönachi queë' na'.

<sup>33</sup> Lësca' ruí'i didza' ca naca queëli'. Yúgu'tëli' libí'ili', bönni', ral-la' idxí'ili'-nu nigula que queëli' ca na' nadxí'i cuinli', ate' yugu' nigula ral-la' ilunnu bal bönni' que queëgacanu.

## 6

<sup>1</sup> Libí'ili', yugu' bí'ido', ral-la' gunli' ca rnna xtídza'gaquië' xuz xiná'ali' para caní gunli' ca rnna xtídzë'ë Xanru'. Ral-la' gunli' le naca tsahui'.

<sup>2</sup> Xibá zí'alö na' benë' Dios le nachë' tu le guzxí' lunë'ë gunë', naca lë na' rnna: "Ben bal xuz xinó'o,

<sup>3</sup> ate' gaca dxi'a quiu', ate' xidzé su' ibanu' yödzölió ni."

<sup>4</sup> Libí'ili', yugu' xuz, biti' gun leli' xzí'inili', pero buli'xön légacabi', en guli'sína' légacabi', en buli'sëdi légacabi' ca raza ládxë'ë Xanru'.

<sup>5</sup> Libí'ili', núlöli' nácali' bönni' nadó'ogaca, guli'gún ca rnna xtídza'gaquië' xanli' luyú ni idú ládxi'li', gunli' légaquië' bal lu yöl-la' radxi queëli', en gunli' xichíngaquië' ca ral-la' gunli' xichinë' Cristo.

<sup>6</sup> Guli'gún xichíngaquië', calëgasö cate' ni' tu'yüë' libí'ili' para urúajli' dxi'a lógaquië', pero idú ládxi'li' guli'gún xichíngaquië' ca raza ládxë'ë Dios, ca na' ral-la' gunli' xichinë' Cristo.

<sup>7</sup> Idú ládxi'li' guli'gún xichíngaquië', ate' caní gaca, gunli' xichinë' Xanru', en calëgasö xichíngaca bönachi.

<sup>8</sup> Nöz quézili' ca gunë' Xanru'. Ubi'ë que queëru' tsca naca le dxi'a runru' sal-la' nadzanru', o sal-la' nácaru' bönni' nadó'ogaquië'.

<sup>9</sup> Libí'ili', nacuá' queëli' bönni' nadó'ogaca, guli'gún dxi'a caní quégaca huen dxin queëli' na', en biti' uzéli' ba nadx légaquië'. Guli'tsöjné ca naca queëli', yú'uli' lu në'ë Xanru' zoë' yehua' yubá la' ca nácatë quégaquië', ate' Lë' biti' rutsë'ë ca runë' que que bönachi.

*Dios runnë' queëru' le tun chi'i rë'u*



10 Na'a, böchi' luzá'ado', guli'gaca tsutsu tu' nácali' tuz len Xanru', en zóalen libí'ili' yöl-la' huáca zxön queë'.

11 Guli'gún chi'i cuinli', ugunli' dxin yugu' le runnë' Dios queëru', le tun chi'i rë'u, para gaca sóali' tsutsu cate' guë'ëni si' bë' tu' xihui' libí'ili'.

12 Biti' ridíl-lalenru' bönachi néquiguequini bëla', en dxita, pero ridíl-lalenru' yöl-la' unná bë' quégaca bö' xihui' ta'dá lu bö'ös, en dzágagaca nupa ta'nná bë', en nupa nadéli'gaca yöl-la' unná bë', en nupa dë lu ná'agaca, nupa nacuá' yödzölió ni ga naca chul-la que dul-la'.

13 Que lë ni na':  
Guli'sí' yúgu'të le runnë' queëru' Dios le tun chi'i rë'u,  
para cate' idxín queëru' dza ni' ilaca le nácagaca xihui',  
gaca guá' ilenli',  
en cate' údxi gunli' caní, ugá'anali' tsutsu.

14 Guli'sóa tsutsu.  
Guli'sí' le naca idútë li,  
le gaca queëli' ca tu guídi guga' lë'ëli'.  
Guli'gaca tsahui' tu' gun chi'i libí'ili' le naca tsahui'  
ca run tu lari' yödx run chi'i luchu'ë bönni' rejë'  
gudil-la.

15 Guli'sóa sina' para gunli' libán que didza' dxi'a le ribequi dxi icja ládxi'do'oru' lahuë' Dios,  
ca na' ruzóa cuinë' sina',  
en ridë'ë xiráchuë' tu bönni' rejë' gudil-la.

16 Le naca lo, yöl-la' réajlë' queëli' Cristo  
gaca queëli' ca tu le naca tsutsu uzëli' loli',  
para cabí gál-la' yugu' le usán tu' xihui' libí'ili',  
le nácagaca ca yaga túchi'do' zoa gui' láhuilöguequi.

17 Yöl-la' rusölá gaca queëli' ca tu lu'u guié le gun  
chi'i ícjali'.

Xtídzë'ë Dios gaca queëli' ca tu guié tuchi'  
le runnë' Dios Bö' Lá'ayi queëru',  
para utíl-lalenru' le naca xihui'.

18 Guli'gún yúgu'të lë ni,  
en buli'lidzë' Dios inábili'-në' gácalenë' libí'ili'.  
Buli'lidzatica'së' Dios zóalenë' Dios Bö' Lá'ayi  
libí'ili'.  
Para gunli' caní ral-la' usubán ládxi'li' en cabí  
huőaj ládxi'li',  
inábili'-në' Dios gácalenë' nupa néquiguequi queë'.

19 Buli'lidzë' Dios, inábili'-në' gácalenë' ca' neda',  
en gunnë' quia' didza' cate' ral-la' gu'a didza', en  
gunë' ga gaca' rugu ladxi' cate' guna' libán para  
uzéajni'ida' bönachi ca naca le bigachi' que didza'  
dxi'a.

20 Dios budödë' lu na'a didza' dxi'a na' para guna'  
libán que, ate' tu' bena' caní yu'a lidxi guié ni.  
Buli'lidzë' Dios channö, inábili'-në' gunë' ga gaca'  
rugu ladxi' para guna' libán que didza' dxi'a ca ral-  
la' guna'.

### *Ruúdx didza' bë'ë Pablo*

21 Tíquico, böchi'ru' na' nadxí'iru'-në', en runë'  
xichinë' Xanru' idú ládxë'ë, quíxjöi'inë' libí'ili' idú  
ca raca quia', en ca runa' neda' ni.

22 Que lë ni na', isöl-la'a-në' queëli', ate' uluí'inë'  
libí'ili' ca raca queëtu', ate' caní utipë' ládxi'li'.

23 Rinábida'-në' Xúziru' Dios, enca' Xanru' Jesu-  
cristo gunë' ga soa dxi icja ládxi'do'oli', en gata'  
queëli' yöl-la' nadxí'i le dzaga yöl-la' réajlë' queëli'  
Cristo, yúgu'tëli' na' néquili' queë'.

<sup>24</sup> Le ruzá' ladxë'ë Dios queëru' gaca queëli',  
yúgu'tëli' na' nadxí'ili'-në' Xanru' Jesucristo, naca  
idú yöl-la' nadxí'i queëli' Lë'. ¡Ca' gaca!

**Didza' cubi rucá'ana tsahui'**  
**New Testament in Zapotec, Rincón (MX:zar:Zapotec,  
Rincón)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zapotec, Rincón

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapotec, Rincón

zar

Mexico

**Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Zapotec, Rincón

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 19 Dec 2025 from source files dated 29 Jan 2022

58bf86df-ae22-508c-81dc-936dbf138c25